1 טאג
געדיינקט אז מיר קאנען אייך געבן באדינונג אויב איר פארלאנגט
דריי קלינינג אין אלע אייערע
אדער פארבן
37 266, PERTH DYE WORKS LTD.

טרינקט
בעלס
דזשינדזשער איל
ארענדזש
דריי
באשטעלט א קיים היינט
BELL BOTTLING CO. (באראריצקי ברידער) PHONE 51591

זינדיק גלות

א העכסט שפאנענדער ראמאן פון דעם אידישן לעבן אין אמעריקא

◆◆◆◆

פון א. ר.

(פארזעצונג)

— איך ווייס ? פאר איר וועט עס זי־כער זיין א גרויסער קלאפ . . . זי איז נעקומען צו אים . . וואס וועט זי איצט טאן ? אבער איך רעכן : מען דארף איר דערציילן . . . אפשר וועט מען קאנען עפעס טאן· מען וועט דאך מוזן עפעס טאן . . .

— בווירק איז עפעס געווען שטארק דערשראקן.

— ער איז דא געווען ?

— יא . . . היינט ביינאכט איז ער דא געווען . . .

— ווען איז ער געווען ?

— מיט א שעה שפעטער, נאכדעם ווי איר ביידע זייט אוועקגעפארן. ער איז גע־קומען צו ווארענען . . .

— אזוי ?

— ער אליין האט זיך נאר וואס געהאט דערוואוסט אז מען גייט באלאגערן די ווענן ,איז ער געקומען, ער האט אבער אייך שוין דא נישט געטראפן און ער איז אוועק. ער האט גערעכנט אז ער וועט אייך אפשר קאנען העלפן אויפן ארט . . . נו, האט ער ניט געהאלפן . . . דו האסט אם גארנישט געזעען ?

— הא ? געזעען ? ניין . . . ס'הייסט יא . . . איך מיין — היינט האב איך אים ניט געזעען . . .

עני האט אים אנגעקוקט שארף. עפעס פלאנטערט ער מיט דער צונג. וואס באַ־דייט עס ? —

זי האט געזאגט :

— מילא . . . מען וועט דאך אים קאַ־נען ארויסנעמען אויף בייל.

— ניין, סמע'ן וועט מען אויף בייל ניט קאנען ארויסנעמען.

— פארוואס עפעס ? ס'איז דאך דאס ערשטע מאל, אז א מענש פאלט אריין ? וואס איז מיט אים ערגער ווי מיט אן אנ־דערן ?

— מיט אים איז ערגער. אים וועט מען פירן צום עלעקטריק טשער.

— יא . . . עלעקטריק טשער.

— פארוואס ? וואס האט דען פאַ־סירט ?

— אן אגענט איז דערשאסן געווא־רען.

עני האט דערפילט ווי עס האט איר ארומגעשנורט ארום האלז און עס שטיקט איר. די אויגן אירע זיינען געווארן ברייט געעפנט, זי האט א ווייליע נישט גע־קאנט ארויסריידן קיין ווארט. זי האט אלץ געקוקט אויף ראזענבערגן און זי האט זיך דערפילט נישט גוט פון איר קוקן.

— וואס גלאצסטו אזוי מיט די אוי־גען ?

— וואס האסטו געזאגט ? געשאסן ? סעם האט אן אגענט דערשאסן ?

— דו הערסט דאך וואס איך רעד : אן אגענט איז דערשאסן געווארן . . . . ער איז גלייך אויפן ארט געפאלן . . . . איך האב באוויזן צו אנטלויפן און אים האט מען געכאפט. ער איז א פארפאלע־נער . . .

— ארימער סעם . . . אומגליקלאכער סעם . . .

— וואס זשע טוט מען ? ווי קאן מען עס זאגן דער שוועסטער ?

— וואס זשע ? דו וועסט עס פון איר אויסבאהאלטן ?

— איך ווייס נישט וואס צו טאן . . .

דערווייל האט זיך דערהערט א שטיל געדרודער אין דעם צווייטן צימער. ס'איז שוין געווען גרויסער טאג און ביטריס איז שוין געווען אויפגעשטאנען.

— שוויג עני . . .

— וואס זשע ? גארנישט דערציילן?

— ניין . . .

זי וועט דאך פרעגן אויף סעמ'ען ?

— הא ? זאל מען איר יא דערציי־לען ?

— איך רעכן אזוי . . .

— אבער פון מארד . . . קיין איין ווארט נישט . . . דו הערסט . . דער־ווייל פארשוויג עס . .

ביידע זיינען געבליבן שטיל. עני האט זיך גענומען אנטאן, און ראזענבערג איז אלץ אזוי געזעסן מיט א געזונקענעם קאפ און אראפגעלאזטע אויגן.

עס האט לאנג נישט געדויערט און ביטריס האט געלאסן און פארזיכטיק גע־עפנט די טיר פון איר צימער. זי איז ארויסגעקומען א בלייכע, א מידע און מיט שנעלע טריט, זי האט דערזעען עני'ן ווי זי שטייט שוין כמעט אן אנגעטאנענע. זי האט איר באגריסט מיט א שמייכל, זי האט באלד באמערקט ווי עני'ס פנים איז דערשראקן און צעטומלט, האט זי גענומען קוקן ערנסט — זי האט געקוקט דא אויף איר און דא אויף ראזענבערגן, און זי האט נישט פארשטאנען וואס דא טוט זיך.

— וואו זשע איז סעם ? הא ? הער ראזענבערג.

ראזענבערג איז אלץ אזוי געזעסן מיט אן אראפגעלאזטער קאפ און עני האט אנ־געהויבן שטאמלען :

— סעם . . . הא ? . . . ער וועט באלד קומען סעם ?

ביטריס איז צוגעלאפן צו ראזענבערגן און זי האט אים אנגעכאפט ביי די הענט.

— וואס שווייגט איר ? זאגט . . . ענטפערט . . . וואו איז סעם ? וואס האט געטראפן מיט סעמ'ען . . . ענט־פערט . . .

— סעם איז ארעסטירט ! — האט ראזענבערג ראפטאם א זאג געטאן.

— ארעסטירט ? — און ביטריס האט באקומען אן אפן מויל — ארעסטירט, און זי האט זיך אביסל אפגערוקט פון ראזענבערגן.

— יא . . . מען איז אריינגעפאלן, וואס קאן מען טאן ?

— נו און איר ? פארוואס האט מען אייך נישט ארעסטירט ?

— איך האב באוויזן צו אנטלויפן . . . און ער — נישט.

ביטריס איז געבליבן שטיין פארגלי־ווערט פון צער. סעם איז ארעסטירט. איז וואס זשע וועט איצט זיין ? ווער ווייסט ווי לאנג מען וועט אים האלטן ? איז וואס זשע בלייבט איצט איר צו טאן?

איר איז נישט איינגעפאלן, אז מען האט אים פארהאלטן, באשולדיקנדיק אים אין מארד, זי האט געמיינט אז מען האט אים בלויז געכאפט פירן שנאפס, איז וואס זשע דארף זי איצט טאן ? זאל זי אוועקפארן פון דאנען אדער זאל זי בליי־בען ? קאן זי דא בלייבן און ווארטן ביז סעם וועט פריי ווערן און אים אהיים נע־מען ? און אז מען וועט דארפן בייל — וואס זאל זי טאן ? שרייבן אהיים אדער ווארטן אז חברה זאל פאר .אים איינ־טראגן פאר אים .

דא האט זיך עני צו איר דערנעענ־טערט און זי האט איר פריינטלאך אנגע־נומען פארן ארעם און זי האט גע־זאגט :

— וואס זשע זייט איר אזוי דערשרא־קען ביטריס ? מען וועט אים מתסתמא ארויסנעמען אויף בייל . . . . עס האט שוין געטראפן אזעלכע זאכן. בארואיקט זיך . . . ס'איז נישט אזוי שרעק־לאך

עני הא טאיר געוואלט דערווייל בארו־איקן. פארלייקענען פאר איר די באשול־דיקונג אין מארד און זי ביסלאכווייז צו־גרייטן צו דעם.

— וואס זשע זאל איך איצט טאן ? וואס קאן איך איצט טאן ? — האט ביטריס ארויסגעשטאמלט.

דאן האט ראזענבערג זיך אפגערופן :

— וואס דארפט איר דען טאן ? איר וועט זיין מיט אונז . . . פונקט אזוי ווי איר וואלט געווען מיט סעמ'ען . . . זיין חלק וועט מען ארויסצאלן . . . . איר וועט קריגן זיין חלק.

און מיט סעמ'ען וואס וועט זיין ?

— וואס מען וועט קענען, וועט מען טאן.

ביטריס איז געווען זייער דערשלאגן. זי האט מער גארנישט גערעדט. זי איז נאר געווען שטארק בלייך און דערשראַ־קען. און ראזענבערג איז אלץ אזוי גע־זעסן מיט א געזונקענעם קאפ.

עני האט זיך דערווייל איינגאנצן אנ־געטאן און זי האט זיך געווענדעט צו ביטריסן :

— זייט נישט אזוי צעטומלט.

— הא ?

— מען וועט אלץ טאן, מען וועט אים מסתמא ארויסנעמען, נעמט זיך ניט צום הארצן.

— אבער מיין הארץ איז אזוי דער־שראקן ?

— ס'דאכט זיך נאר אייך. ס'איז ניטא וואס זיך צו שרעקן.

— איך האב אים קוים אפגעזוכט . . . נאך אפילו רעכט נישט גערעדט מיט אים, און דא — פלוצלונג . . .

עני האט אליין אויך אפגעזיפצט, עס האט איר אויך פארקלעמט ביים הארצן ביטריסעס גורל. נאר זי האט זיך גע־מאכט הארט און זי האט געזאגט :

— קומט לאמיר אראפגיין עסן ברעקפעסט — זארגט נישט.

ראזענבערג האט זיך אויסגעצויגן אויף דער בעט, נאר געוואוסט האט ער אז קיין שלאף וועט צו אים נישט קר־מען.

* * *

אבער די געשיכטע פונם מארד האט נישט געקאנט אויף לאנג בלייבן קיין סוד פאר ביטריסן. איינגיכן האט זי זיך אנגעשטויסן וועגן דעם און צום סוף האט זי זיך דערוואוסט פון דער גאנצער שוי־דערלאכער געשיכטע.

געווען איז עס אזוי :

עני האט טאקע אין זינען געהאט ניט צו זאגן דערווייל ביטריסן פון דעם וואס עס האט פאסירט, זי האט אבער פאר־געסן איר אפצוהיטן, זי זאל זיך נישט דערוויסן פון א זייטיקן צופאל. און ווען זיי זיינען ביידע אראפגעקומען אין דיי־נינג רום פאר ברעקפעסט, זיינען שוין דארט געזעסן פארשיידענע מענשן. אלע האבן זיי געלייענט צייטונגען, און מיט ערנסטע אויגן האט איינער געקוקט אויפן צווייטן.

(ווייטערעס קומט)

קאלגארי CALGARY קאלגארי

קאלגאריער נאטיצן

דער קאלגאריער געזאנגס פאראיין האט זונטאג געגעבן א נאכמיטאג טיי, אין זאל פון פריי־שול, וואו א פיינע פראגראם איז דורכגעפירט געווארן. פראפ. גרעגארי גאר־באוויצקי האט גערעדט וועגן קונסט און מוזיק· דערקלערנדיק, אז מוזיק איז דער איינציקער וועג אויף וועלכן מענשן פון פארשיידענע ראסן און לענדער קאנען זיך באגעגענען און קאנען זיך פארשטיין. אויך ווי וויכטיק עס איז ווען אלע פאראייניקן זיך אין איין ארקעסטער אדער געזאנגס פאראיין און עס ווערט געשאפן די האר־מאניע וועלכע מאכט דאס לעבן אינטע־רעסאנט. דער עולם האט פארבראכט אויף א געהויבענעם אופן און זיבעציק דאלאר איז געשאפן געווארן פאר'ן געזאנגס פאר־איין.

* * *

די תלמוד תורה און קאמיוניטי צענטער האבן געהאט אן אלגעמיינע פארזאמלונג, וואו עס זיינען אויסגעקליבן געווארן נייע דירעקטארן פאר'ן קומענדיקן יאר. זיי זיי־נען : מר. הענרי גאלדבערג, מר. ל. מ. פראדקין, מר. יוסף יאפע, מר. י. יאפע, מר. ה. בעלקין, מר. נ. גולד, מר ס. פריד־מאן· א. נ. א. דער נייער קאמיטעט וועט זעען אוועקצושטעלן די תלמוד תורה אויף א געזונטן פונדאמענט.

* * *

די דראמאטישע סעקציע פון דער קול־טור געזעלשאפט וועט אויפירן הירשביינס דראמע : "וואו דאס לעבן פארגייט".

* * *

דער יוגנט רינג קלוב, וועלכער איז א אינגערע סעקציע פון דער קולטור געזעל־שאפט, האט ארגאניזירט א כאר מיט וועלכן נחמה נעמערל פירט אן. אויך וועלן זיי אויפפירן "א דאקטאר", פון שלום־עליכם.

* * *

דער באוואוסטער לעקטאר, חיים גרינ־בערג, וועט זיין אין קאלגארי און וועט אדרעסירן א גרויסע פארזאמלונג אין קא־מיוניטי צענטער. די הדסה ארראנזשירט פאר חיים גרינבערגן א פאסנדן קבלת־פנים

* * *

מר. אלבערט פאקס איז אויסגעקליבן געווארן אלס פינאנץ־סעקרעטאר אין דער קאלגאריער פריי־שול.

די פאמיליע פון דר. רודין האט זיך באזעצט אין קאלגארי.

* * *

מרס. בעלקין און מרס. יאפע האבן גע־שאפן $42.00 פאר דער הסתדרות.

* * *

סער דזשויא סטעמפ, וועלכער פירט אן מיט א קאמיסיע פון ענגלאנד· האט אויך באזוכט קאלגארי. די אויפגאבע פון דזשא־זיא סטעמפ'ס קאמיסיע איז צו דערוויזן פאקטיש אז דער האנדל און ספעקולאציע מיט ווייץ שעדיקט ניט די פראדוצירער פון ווייץ און האט אויך קיין ווירקונג ניט אויפ'ן נידעריקן מארק פון ווייץ. סער סטעמפ איז א גרויסער עקאנאמיסט און פארנעמט א וויכטיקן פלאץ אין דער ענג־לישער פינאנץ וועלט. די היגע באָרד אָף טרייד האט דער קאמיסיע געגעבן א גרוי־סע אויפנאמע צו וועלכער ארום 100 פון קאלגאריער געשעפטסלייט און פראפעסי־אנאלן זיינען געקומען. מר. סטעמפ האט גערעדט, דערווייזנדיק אז זייט 1924 איז דער גאלד רייט געפאלן אומעטום איבער דער גאנצער וועלט און מענשן פון אלע לענדער שרייען וועגן איבערפראדוקציע פון זייערע מאטעריאלן — אוסטראליע פון וואל, כינע פון זיידנס, אינדיע פון זילבער, קאנאדע פון ווייץ, גרויס בריטא־ניע די אנטוויקלונג פון מאשינען האט געשאפן ארבעטסלאזיקייט, און ארבעטס־לאזיקייט מיינט רעליף· רעליף מיינט הע־כערע טעקסעס, און אזוי ווערט אלץ אפ־געשטעלט, ווייל פינאנץ און אינדוסטריע גייען האנט אין האנט דאריבער זאלן די מענשן ניט וועלן קוקן צוריק אין דער פארגאנגענהייט, ווייל וועלן זיך שטיצן אויף דערפארונגען אין דער פארגאנגענ־הייט איז ניט פראקטיש. נאר זעען אין דער צוקונפט — די מעגלאכקייטן און נוצן די בעסטע מעטאדן צוריק צו שאפן איבער דער גאנצער וועלט אט די נארמאליטעט פון א געזונטן עקאנאמישן צושטאנד פון האנדל, פינאנץ און אינדוסטריע.

איך בין אויך געווען ביי א זיצונג פונ'ם וויצע פרעזידענט פון די יו. פ. א. מיט דער קאמיסיע, וואו דער וויצע פרעזידענט מר. בריצליי, האט פארגעלייעט די באַ־שלוסן פון די יו. פ. א. און מר. סטעמפ האט דעבאטירט זייערע מיינונגען וועגן דער ווייץ ספעקולאציע. אינטערעסאנט איז אז ווי נאר מר. בריצליי האט דערמאנט רוסלאנד, איז מר. סטעמפ באלד ארויס מיט אן ענטפער· דרייט ניט דעם קאפ וועגן רוסלאנד און ספעציעל אונטער די איצ־טיקע באדינגונגען . . . דאס איז געווען אן איבערראשונג פאר'ן עולם, וועלכער האט זיך צוגעהערט צו דער ווייץ דעבאטע, ווייל זיי זיינען מיט דער מיינונג, אז רוסלאנד האט פאראורזאכט דעם ווייץ בראך. און דא קומט א בריטישע קאמיסיע פון ווייץ עקספערטן און זאגט לא היה ולא נברא. וועמען גלויבט מען איצט ? "ראשון והיט" אדער "ליווערפול גריין עקספערט קאמי־שאן"? און ווייטער זיינען די מענשן צע־מישט. נאר דאס יא, פון מר. סטעמפס ענג־לישע וויצן האט דער עולם גאר הנאה גע־האט.

מיר דריקן אויס אונזער טיפסטן מיטגעפיל אויף דעם פארלוסט פון

מתתיהו כהן ע"ה

מיר ווינשן דער גאנצער משפחה געטרייסט צו ווערן און מער פון קיין צער ניט וויסן.

דר. רודין און פאמיליע
קאלגארי, אלטא.

"סטימד סעמאן און רייז פודינג"

1 פונט קען סעמאן, 2 אייער, א האלבע קאפע מילך, 1 טישלעפל צעשמאלצענע פוטער, זאלץ און פעפער.

קאכט דריי פערטל קאפ רייז און לייגט עס אריין אין א גוט אנגעשמירטער פודינג בלעכל. שלאגט אויף צוויי אייער, מיט א האלבער קאפע מילך, צעשמאלצענעם פוטער און זאלץ און פעפער צום געשמאק. גיט אריין אין דעם דעם צעריבענעם סע־מאן. גיט עס אריין אין א נעסט פון רייז· דעקט צו מיט רייז און לאזט עס זיך סטי־מען (דאמפפן) פאר א שטונדע צייט. די דאזיקע רעסיפי קאן געבאקן ווערן אין א געדעקטן "קייסראל", אבער עס מוז אריינ־געטאן ווערן אין א בלעכל מיט וואסער אין א מעסיק הייסן אויוון.

אין קאאפעראציע מיט דעם דאמיניאן דעפארטמענט פון פישערים, האט די קענד סעמאן אדווערטייזינג קאמיטע, צוגעגרייט א קאלירטן ביכל וועלכער אנטהאלט 25 נייע רעסיפיס וואס וועט געשיקט ווערן פריי ווען איר וועט זיך ווענדן צו דער קאמיטע, 402 וועסט פענדער סטריט, וואנ־קאווער, בי. סי.

קאלגארי קאלגארי

מר. הענרי זיסקינד

איז דער קארעספאנדענט און פארטרעטער פאר "דאס אידישע ווארט" אין אייער שטאט און אומגעגנט.

מיר בעטן אלע סעקרעטארן פון די קאל־גאריער ארגאניזאציעס צו איבערגעבן די נייעס און באריכטן פון זייערע ארגאני־זאציעס צו מר. הענרי זיסקינד, 109 זי־בעטע עוועניו, איסט, וועלכער איז אויך באפולמעכטיקט אנצונעמען סובסקריפ־שאנס פאר "דאס אידישע ווארט".

שרייבט אדער טעלעפאנירט צו אים ;

W 1733

שטעכענישן און ווייטיקן לייכט פארשוואונדן

Tablets
Aspirin
MADE IN CANADA
BAYER
Genuine

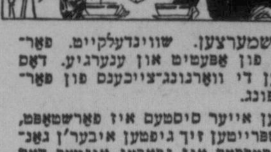
אספירין וועט אייך באפרייען פון אייערע ליידן אן שאדן און אויף שנעל. שלינגט אראפ א טאבלעט אין א ביסל וואסער. דער ווייטיק איז אוועק!

עס איז אזוי לייכט ווי דאס צו באַ־פרייען זיך פון א צאן ווייטיק; פון קאפ־ווייטיק פון יעדער אורזאך. מוסקול ווײ־טיק וואס קומט פון רומאטיזם, לאמבעגא; צו פארקילונגען אדער אנשטריינגונגען ווערן לייכט איבערגעקומען. יענע ניט דערקלערבארע ווייטיקן ביי פרויען ווערן אויסגעלאסטשעט אין א מאמענט.

דער מאדערנער מיטל צו באפרייען זיך מיט אספירין. דאס איז דער אופן וואס ארבעט — וואס דאקטוירים הייסן גוט. זיי ווייסן אז עכטער אספירין איז זיכער— קאן ניט טאן קיין שאדן. עס דריקט ניט דאס הארץ. באקס און טאבלעט טראגן שטענדיק די בייער קראס.

איר וועט אלעמאל געפינען אספירין אין יעדער דראג סטאר, און אז איר וועט לייענען די אויסגעפרובירטע דירעקציעס און איר וועט זיי נאכפאלגן, וועט איר אלעמאל קריגן הילף. איר וועט אויסמיידן א סך ליידן אויב איר וועט בלויז געדיינ־קען וועגן אספירין טאבלעטס.

היט זיך פון דיזע סימפטאמען



קאפשמערצען. שווינדעלקייט. פאר־לוסט פון אפעטיט און ענערגיע. דאס זיינען די ווארנונג־צייכנס פון פאר־שטאפונג.

ווען אייער סיסטעם איז פארשטאפט, פארשפרייטען זיך גיפטען איבער'ן גאנ־צען קערפער און גראבען אונטער דאס געזונט.

איהר קענט אבער מאכען א סוף צו דיזען צושטאנד אויף א זיכערען און אנגענעהמען אופן. עסט בלויז צוויי עס־לעפעל קעללאגג'ס אלל־ברען טעג־ליך. א מתיה'דיגער פארטיג־צום־עסען סיריעל. גאראנטירט צו באזייטיגען צייטווייליגע און צוריקקעהרענדע פאר־שטאפונג. אהן ערך בעסער ווי צו נעהמען געוואוינהייט־פארמירענדע אפ־פיהר־מיטלען.

סערווירט אלל־ברען מיט מילך אדער קריים, צוזאמען מיט פרוכטען אדער האניג. געברויכט עס אין געקעכצען. אלל־ברען שאפט אויך די נויטיגע אייזען פאר די בלוט. ביי אלע גרא־סערס, אין דעם רויטען־און־גרינעם פעקעדזש. געמאכט פון קעללאגג אין לאנדאן, אנטעריא. קעללאגג'ס אלל־ברען איז אבסאלוט כשר אונטער דער השגחה פון אגודת הרבנים פון טאראנטא.

Kellogg's
ALL-BRAN

מאכט א סוף צו ווייטיקן, געשווילאכצן און בלוטונגען
פון פיילס
(מערידן)
מיט זעם־באק געוויקס אינטמענט
Ointment 50c — Medicinal Soap 25c

THE TRADERS TRUST COMPANY
אפיציעלע אסיינים, עקזעקוטארס, אדמיניסטראטארס, פינאנציעלע אגענטן
4טער פלאר, יוניאן טראסט בילדינג
טעלעפאן 26 892

MACDONALD'S
Fine Cut
SMOKING TOBACCO
MANUFACTURED BY W. C. MACDONALD MONTREAL, CANADA
ZIG-ZAG

MACDONALD'S Fine Cut
מיט זיג - זאג סיגארעט פאפיער צונגעלעגט

פראדקין און שומיאטשער
באריסטערס, סאליסיטארס, נאטאריס
611 גריין עקסטשענדזש בילדינג
7118עם. — אפיס טעלעפאנען — 1717עם.
רעז., טעלעלעפאן 1975עם—4145עם
FRADKIN & SHUMIATCHER
Barristers, Solicitors, Etc.
Calgary Alberta

ERNEST LUTZ
125-14th Ave. East Ph. M7636
CALGARY, ALTA.
אויסגראבונג — שטיין ארבעט
ציגל — קאנקריט און לאון ארבעט

ווען אין קאלגארי
פארפארט אין
האטעל נאבל
רייטס $1.00 און העכער
באדינונג און באקוועמלאכקייט אין אונזער מאטא
מאדערנער רעסטאראן אין פארבינדונג
א "באס" באגעגנט צו יעדער צייט
H. H. ADAMS, Mgr.

וועלוועט מאטאר איל
איז ספעציעל געמאכט אויסצוהאלטן מער שווועריקייטן, דערפאר שמייט עס אויס היץ און איז פערפעקט געוואילט ביז'ן לעצטן מייל
מיר פארקויפן פון 5 גאלאן ביז א קאר־לאט
VELVET OIL COMPANY
W3011—1944-8 Tenth Ave., W.—W3193
CALGARY

Jensen's Transfer Co. Ltd.
רעגולערע טעגלאכע באדינונג
— קאלגארי —
אקאטאקס, בלעק דיימאנד, טוירנער וועלי,
קראספילד — קארסטעירס
רופט אונז בלויז אפ, מיר פירן אלצדינג איבעראל
לייוסטאק — מאשינען — פראכט און עקספרעס
Office and Warehouse Phone M5347
323 - 11th Ave. East

מיר זיינען די איינציגע אויסשליסלאכע מאנופעקטשורערס פון
מאנומענטן
אין קאלגארי
איידער איר באשליסט צו קויפן א מצבה פאר אייערע ליבע און טייערע, קומט און זעט אונז. עס וועט זיך אייך באצאלן
THE McDONALD GRANITE CO. LTD.
2313 Second Street East
CALGARY
Phone M 3305 — Res. M 2130

פוירנעס פארריכט און אריינגעשטעלט.
H. L. MOORE
SHEET METAL WORKS
Rear 115-7th Ave. West
דזשענעראל טינסמיטינג, רינוועס
Office Ph M 1424 Res. L 1984
CALGARY, ALTA.

ALICE MURDOCH
טאנץ סקול
515 14th Ave. W.
M4131

DAVE WEATHERALL
אוטא באדי און פענדער ריפעירס
207 Third Avenue East
Phone M7740 - CALGARY

N. K. CAFE
220 CENTRE STREET
אלע סארטן כינעזישע שפייזן
בעסטע טשאפ־סוי אין שטאט
גוטע באדינונג
WONG YUNG

די מאדערנע בארבער שאפ
ביוטי פארלאר
719, 4th St. West
M 3896
פאר בעסערער באדינונג

דר. ל. רודין
913 HERALD BLDG.
טעלעפאנירט
אפיס, 3355 עם. רעז. 4747 עם.

JACKSON'S WELDING
בלעקסמיטינג
עלעקטריק און אסעטילין וועלדינג
816 NINTH AVE., W.
Phones: M1996—S0014
CALGARY :: ALBERTA

FANNY SHUMIATCHER ZISKIN
פידל לערערן
ספעציאליזירט מיט אנפאנגער
Studio: 1137 6th Ave. W., Ph. M3177

מאכט זיך גרייט פאר דעם ווינטער
האט יוני ותעטער אין מיטן ווינטער דורך נוצן א
טארריד זאן
שטאלענע פוירנעס
אין אייער היים
יעדע פיטשור וואס פארזיכערט מער היימישע באקוועמלאכקייט און א סך לייכטער צו אפערירן איז איינ־קארפארירט אין דער קאנסטרוקציע פון די דאזיקע פוירנעס.
זעט זיי אין אונזער שאורום.
Foulds & Booth Ltd.
Sheet Metal and Roofing Contractors
1010 12TH AVE. WEST
Phone W2887

CASCADE CAFE
CALGARY and BANFF
811 CENTRE STREET
Calgary, Alta.
איינער פון די סאמע מאדערנע, סאניטארע און אפ טו דייט רעסטאראנען
ספעשל לאנטשאן
40 סענט
דינערס צו צוציענדיקע פרייזן
GEORGE ANDREWS, Mgr.

JAMES MARR SR.
פלאמבינג, היטינג, געזפיטינג
237-12th Ave. E. Phone M2741
CALGARY

CITY WRECKING & REPAIR SHOP
119-5th Ave. E.
J. L. DAVIDSON, The Welder
M 2240
מיר וואלטן נאר געוואלט זעען דעם דזשאב וואס מיר זאלן ניט קאנען מאכן.

DALES
Hot Roast Chickens
4טע סטריט וועסט. אנטקעגן איטאנס.
ביי דער סיין פון דעם גאלדענעם האן.

Phone M3037
אפשאצונגען געגעבן
A. G. PATTERSON
פלאמבינג, היטינג און געז פיטינג
דזשאבינג פינקטלאך אטענדעט
1216-1 STREET EAST, CALGARY

א פרואוו וועט אייך איבערצייגן
גוטע באדינונג איז אונזער מאטא
אויב איר ווילט אז אייערע שיך זאלן גוט פארריכט ווערן, פרובירט
H. MANUEL
508-8th Ave. West
(אנטקעגן נארבוט ביזנעס קאלעדזש)
גוטע ארבעט און מאטעריאלן גאראנטירט

א פיינער פלייוואר פאר פיינערע געשמאקן
סערווירט
CALGARY
קאלגארי
דראי
דזשינדזשער איל
CALGARY BREWING & MALTING CO. LTD.

אויב איר בויט, איז אייער קרעדיט גוט מיט אונז
איר קאנט קויפן אויף מאנאטלאכע אפצאלונגען
אונזערע פרייזן זיינען נידעריקער
ארראנזשירט מיט אונזער הויפט אפיס
200 TRADERS BUILDING
אדער יארד
10 AVE. 9 ST. WEST
CROWN LUMBER CO., LTD.